

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 30.9.2010 (Fővárosi Bíróságin (Unkarin tasavalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — József Uzonyi v. Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

(Asia C-133/09) ⁽¹⁾

(Maatalous — Yhteinen maatalouspolitiikka — Tukijärjestelmät — Asetus (EY) N:o 1782/2003 — 143 b a artikla — Erillinen sokerituki — Myöntäminen — Uusien jäsenvaltioiden päätös — Edellytykset — Objektiiviset ja syrjimättömät arviointiperusteet)

(2010/C 317/16)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Fővárosi Bíróság

Pääasian asianosaiset

Kantaja: József Uzonyi

Vastaaja: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Fővárosi Bíróság — Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, s. 1) 143 b artiklan 1 kohdan tulkinta — Jäsenvaltioiden velvollisuus maksaa erillinen sokerituki objektiivisten ja syrjimättömien perusteiden mukaisesti — Kansallinen sääntely, jossa tämä maksu on varattu ainoastaan sellaisille tuottajille, jotka ovat sopineet suoraan sokeritehtaan kanssa sokerijuurikkaan toimituksista

Tuomiolauselma

Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29.9.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna 20.2.2006 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 319/2006, 143 b a artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että sen vastainen on pääasiassa kyseessä olevan lainsäädännön kaltainen kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan erillistä sokeritukea ei myönnetä viljeli-

jälle, jolla ei ole toimitusoikeuksia ja joka toimittaa sokerijuurikkaita sokerinvalmistajalle sellaisen yhdistäjän välityksellä, jolla on toimitusoikeuksia, vaikka tämän lainsäädännön mukaan erillinen sokerituki myönnetään viljelijälle, jolla on toimitusoikeuksia ja joka toimittaa sokerijuurikkaita välittömästi sokerinvalmistajalle, sekä viljelijälle, jolla ei ole toimitusoikeuksia, joka on tuottajayhtymän jäsen ja joka toimittaa sokerijuurikkaita sokerinvalmistajalle tämän tuottajayhtymän, jolla on toimitusoikeus, välityksellä.

⁽¹⁾ EUVL C 153, 4.7.2009.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 30.9.2010 (Oberster Gerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Stadt Graz v. Strabag AG, Teerag-Asdag AG ja Bauunternehmung Granit GesmbH

(Asia C-314/09) ⁽¹⁾

(Direktiivi 89/665/ETY — Julkiset hankinnat — Muutoksenhakumenettelyt — Vahingonkorvauskanne — Lainvastainen hankintamenettely — Kansallinen vastuusääntö, joka perustuu hankintaviranomaisen tuottamusta koskevaan oletamaan)

(2010/C 317/17)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberster Gerichtshof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Stadt Graz

Vastaajat: Strabag AG, Teerag-Asdag AG ja Bauunternehmung Granit GesmbH

Muu osapuoli: Land Steiermark

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberster Gerichtshof — Julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 21.12.1989 annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY (EYVL L 395, s. 33) 1 artiklan 1 kohdan ja 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan tulkinta — Julkisia hankintoja koskevan sopimuksen tekeminen muutoksenhakutuomioistuimen sellaisen päätöksen mukaisesti, joka on hankintaviranomaista pakottava — Julkisia hankintoja koskevan sopimuksen tekemennettelyn lainvastaisuus kansallisen lainsäädännön rikkomisen vuoksi — Vahingonkorvauskanteen edellytykset — Tehokkuusperiaate